2025
豊橋版　就学ガイドブック
小学校
＜スペイン語＞

もうすぐ一年生

A un paso del primer grado

こどもの なまえを ひらがなで かいて みましょう。
Escriba el nombre de su hijo(a) en Hiragana.

Índice

1. Cosas que debe saber hacer antes del ingreso escolar 2

2. Cosas que debe aprender antes del ingreso escolar 3

3. Materiales escolares y otros preparativos 4, 5

4. Materiales que debe llevar todos los días 6

5. Actividades de estudio 7

6. Estudios en casa (pedido a los padres) 7

7. Cuidados y orientación sobre la salud del alumno 8

8. Almuerzo escolar 9

9. Ida y salida de la escuela 10

10. Turno de la bandera “HATA TŌBAN” 11

11. Descuento automático de los gastos escolares 12

12. Modo de escribir el cuaderno de recados 13, 14

1	Cosas que debe saber hacer antes del ingreso escolar

1. Tener el hábito de hacer sus cosas y deberes por sí mismo.

2. Saber quitarse y ponerse la ropa solo.

3. Saber ordenar sus pertenencias y cosas que haya usado.

4. Tener el hábito de lavarse la cara y cepillarse los dientes.

5. Tener el hábito de lavarse las manos antes de comer y después de ir al baño.

6. Saber decirle a la profesora si tiene dolor de cabeza o estómago, si quiere ir al baño, si se ha olvidado o perdido alguna cosa, etc.

7. Comer de todo, y si es posible, dentro de 20 minutos.

8. Saber decir su propio nombre, y el nombre de sus padres.

9. Responder diciendo "HAI" cuando sea llamado.

10. Tener el hábito de dormir y levantarse temprano.

11. Saber cruzar la pista correctamente viendo los semáforos, señales de tránsito, fajas peatonales, etc.

12. Saber jugar y llevarse bien con los amigos.

13. Saber sujetar correctamente el lápiz y los palitos "OHASHI".

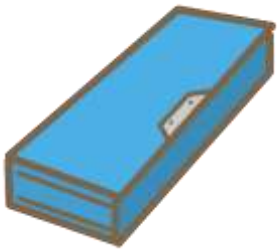
2	Cosas que debe aprender antes del ingreso escolar

1	Saber leer y escribir su nombre.
2	Prestar atención y oir en silencio mirando a la persona que está hablando.
3	Saber diferenciar derecha e izquierda.
4	Saber decir el nombre de los colores.
5	Saber doblar papeles.
6	Saber amarrar cordones.
7	Saber usar la tijera.
8	Saber exprimir trapos.

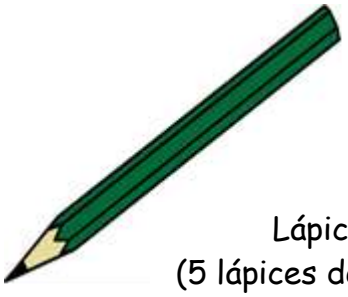
3 Materiales escolares y otros preparativos

◆ **Materiales que los padres deberán comprar (por cuenta propia):**

Mochila
"RANDOSERU"



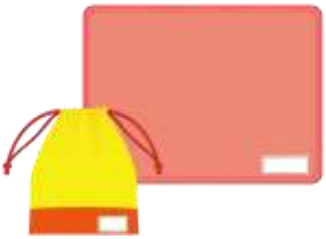
Cartuchera (simple)



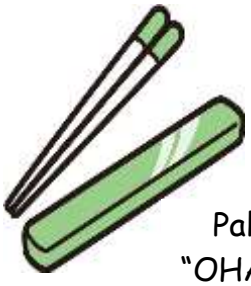
Lápices
(5 lápices de mina B,
1 lápiz rojo)

Borrador

Lámina de plástico
"SHITAJIKI"
(para no marcar las hojas al escribir)

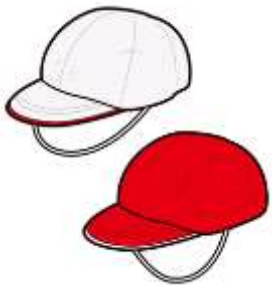


Bolsa y servilleta
de tela
(para el almuerzo)



Palitos
"OHASHI"
y estuche

★ Calzado escolar



★ Gorra reversible
roja y blanca
(para Ed.Física)

★ Calzado para el
gimnasio de deportes
y bolsa de tela

★ Uniforme de
Ed.Física
(camiseta)

★ Uniforme de
Ed.Física
(polo de manga larga)

★ Uniforme de
Ed.Física
(bermudas)

★ Materiales que deberán ser del modelo indicado por la escuela.

Tiendas que venden el uniforme de la escuela:

◆ **Materiales que se pueden comprar en la escuela:**
(Las personas que deseen deberán hacer el pedido en la escuela.)

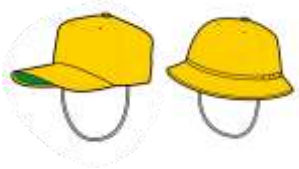
・Armónica con teclado
・Kit de pintura (acuarelas)

◆ **Materiales que se compran en la escuela:**
(Estos materiales se entregarán el día de la ceremonia de ingreso.)

・Cuadernos (de Lengua Japonesa, de Matemática, de borrador, de recados)
・Crayolas y lápices de colores (12 colores)
・Plumón de Caligrafía
・Plumón para escribir nombre (de tinta indeleble)
・Goma en barra
・Tijera
・Plastilina (con estuche)
・Tabla para amasar la plastilina
・Castañuelas
・Folder o bolsa de recados "RENRAKU-BUKURO"
・Caja para guardar los materiales "SEIRI-BAKO"
・Insignia "NAFUDA"

※ **Los libros de texto serán distribuidos gratuitamente.**

◆ **Vestimenta:**



・Ropa: Libre. Que sea confortable y cómoda para moverse.
(Que el alumno pueda quitarse y ponerse con facilidad.)
・Gorra: La gorra amarilla se usa para ir y venir de la escuela.
(Con insignia de la escuela y elástico para asegurarse en la barbilla.)
・Calzado: Que sea cómodo y que el alumno pueda ponérselo solo.
・Uniforme de Ed.Física: Camiseta, bermudas, gorra roja y blanca.
Agunas escuelas también tienen polo de manga larga y pantalón para usar en invierno.
・Calzado para el gimnasio de deportes: (Se deja en el salón de clases dentro de una bolsa de tela.)
・En caso de lluvia: Usar paraguas o capa de lluvia que sea de color llamativo. (amarillo, etc.) (Evite usar paraguas plegable.)

4	Materiales que debe llevar todos los días

◆ **Observaciones:**

・Escribir (en HIRAGANA) el nombre, grado y clase del alumno en todas sus pertenencias.

・Los padres deberán revisar todos los días la mochila y bolsa de recados, y entregar los documentos solicitados por la escuela dentro del plazo de entrega.

*** No deberá llevar cosas innecesarias para los estudios y vida escolar.**

5 Actividades de estudio

◆ Nombre de los cursos:

Lengua Japonesa	KOKUGO	Ciencias (1er y 2do grado)	SEIKATSU
Matemática	SANSŪ	Ciencias Sociales (3er a 6to grado)	SHAKAI
Música	ONGAKU	Ciencias Naturales (3er a 6to grado)	RIKA
Educación Artística	ZUKŌ	Educación Doméstica (5to y 6to grado)	KATEIKA
Educación Física	TAIIKU	Estudios de Investigación (3er a 6to grado)	SŌGŌ
Educación Moral	DŌTOKU	Inglés (3er a 6to grado)	EIGO

・También hay actividades de los clubes (deportes, ciencias, juegos, etc) para los alumnos del 4to, 5to y 6to grado.

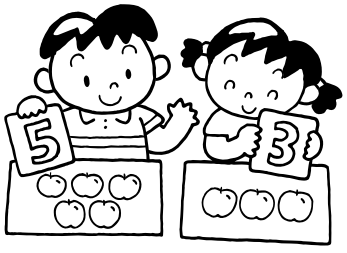
6 Estudios en casa (pedido a los padres)

Escuche al alumno leer en voz alta el libro todos los días. "HON YOMI"

Haga que el alumno practique escribiendo todos los días HIRAGANA, KATAKANA o KANJI.

Pediremos a los padres que en lo posible observen los estudios del alumno. (Sentarse a su costado, etc.)
Use el diccionario para averiguar el significado de las palabras.

Ayude al alumno para que aprenda a decir los números en Japonés.
Haga que el alumno se acostumbre a estudiar todos los días (en casa).



7 Cuidados y orientación sobre la salud del alumno

◆ **Resultado del examen de salud**

- Caries
- Dermatitis atópica
- Problemas de audición
- Mala vista
- Amigdalitis
- Otros (soplo cardíaco)

Si el alumno presenta alguna de estas anomalías en el examen de salud, los padres deberán consultar con un médico especialista. La base principal para llevar una buena vida escolar es estar saludable. Contamos con la colaboración de los padres para que el alumno pueda frecuentar la escuela en buenas condiciones de salud.

◈ **Avisos de la enfermería**

① Si el alumno se siente mal en la escuela, se le hará descansar y estará en observación en la enfermería. Si el alumno no se recupera, la escuela entrará en contacto con los padres para que vayan a recogerlo.

② Si el alumno se lastima en la escuela y tiene que pasar por consulta médica, el seguro escolar contra accidentes reembolsará una parte de los gastos médicos. La cuota del seguro deberá ser pagada anualmente. (La cuota anual del año pasado fue ¥460) En el municipio de Toyohashi, todos los alumnos son inscritos a este seguro.

- **Si es necesario llevar al alumno de la escuela al hospital:**

El alumno será llevado al hospital que los padres hayan escrito en el cuestionario de salud. La compañía de los padres será indispensable. Hay tratamientos que no podrán ser realizados sin la autorización de los padres. Para que la escuela pueda entrar con los padres cuando sea necesario, pediremos que siempre mantengan actualizados los datos de contacto en caso de emergencia.

- **Si el alumno se lastima en la escuela, y después de regresar a casa ha tenido que pasar por consulta médica:**

Comuníquese de inmediato con el profesor de la clase.

③ Otros

- Préstamo de ropa:

Si por algún motivo el alumno ensucia su ropa, en la escuela se le prestará ropa que después deberá lavar y devover. Si es necesario, también se le prestará ropa interior nueva, que deberá reponer por otra pieza nueva a la escuela.

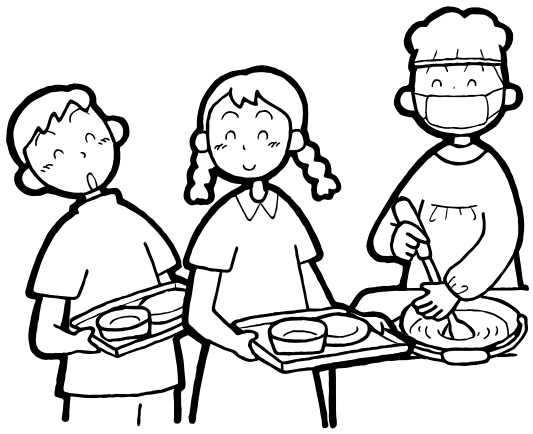
- Si el alumno tiene incontinencia urinaria:

Recomendamos que lleve ropa interior de reserva en la mochila.

8 Almuerzo escolar

El arroz en Japón no se come sazonado. La comida se condimenta generalmente con; MISO (pasta de soya), SHŌYU (salsa de soya), azúcar, MIRIN (sake dulce), etc. Al principio, tal vez sea difícil acostumbrarse a estos sabores, pero los alumnos deberán esforzarse para ir acostumbrandose de poco a poco.

Al mediodía, se sirve el almuerzo escolar "KYŪSHOKU". Los alumnos comen en el salón de clases junto con sus compañeros y profesor. En la escuela, los mismos alumnos son los que sirven el almuerzo haciendo turno en grupos.



El día viernes, los alumnos que fueron encargados de servir el almuerzo esa semana, llevarán la ropa (gorra, mandil, máscara) para lavarla en casa y devolverla el día lunes.

Todos los días, los alumnos deberán traer los palitos y servilleta limpios dentro de la bolsa del almuerzo "KYŪSHOKU-BUKURO".

El almuerzo escolar de los alumnos del 1er grado comenzará con una semana de atraso en relación a los demás grados (para mediados de abril).

La hoja del menú del almuerzo escolar será distribuida todos los meses.

9 Ida y salida de la escuela

En Japón, los alumnos van a la escuela correspondiente al barrio en donde viven. Para evitar accidentes, los alumnos deberán ir a la escuela pasando por los caminos indicados por la escuela.

En algunas escuelas, los padres hacen turno (de la bandera) para ayudar a los alumnos cruzar las pistas con seguridad y evitar accidentes.

En la mañana, los alumnos que viven cerca se reunen para ir en grupo a la escuela. Si va a faltar por motivos de salud u otros, los padres deberán escribir el motivo en el cuaderno de recados y entregarlo al líder del grupo. En la escuela, el profesor escribirá en el cuaderno las cosas necesarias que debe traer el día siguiente, y en la salida, el líder del grupo irá a devolver el cuaderno a la casa del alumno.

- Si el alumno va a ir o regresar en el omnibus de alguna guardería, los padres deberán informar a la escuela el número de teléfono de la guardería.
- También deberá avisar de inmediato a la escuela si cambia de guardería.
- Los padres deberán responsabilizarse en comunicar a la guardería el horario de entrada y salida de la escuela.

En la mañana, los alumnos van a la escuela en grupos que son divididos por barrios.

Deberán estar llegando a la escuela antes de las 8:　　.

Posteriormente, algún alumno mayor del grupo comunicará a los padres el nombre del grupo, lugar y horario de reunión.

Antes de ingresar a la escuela, los padres deberán caminar por el trayecto de casa a la escuela junto con el niño para enseñarle cómo deben; andar por la calle, ver los semáforos, cruzar las pistas y mostrarles cuáles son los lugares peligrosos que deben tener cuidado al pasar. (Verifique pensando en el punto de vista del niño.)

En las primeras semanas de clases, los profesores acompañarán en la salida a los alumnos del 1er grado hasta mitad del camino.

10	Turno de la bandera "HATA TŌBAN"

En la mañana, los padres hacen turno para ayudar a los alumnos a cruzar las pistas y puedan ir a la escuela con seguridad.

Para hacer esta actividad, se usa una bandera amarilla, que, después de hacer su turno, deberá entregar (o dejar en la puerta) de la siguiente persona.

Esta actividad, se hace generalmente de 7:30 a 8:00 (aproximadamente 30 minutos). A cada persona le tocará hacer este turno 2 o 3 veces al año. Si no puede participar el día que le toca, deberá pedirle a otra persona para que lo haga en su lugar. Pero, no olvide de entregar la bandera a la siguiente persona.

A principios del año escolar (abril), el PTA (Asociación de Padres y Maestros) entregará a los padres la lista de turnos con información sobre; fecha, lugar y nombre de las personas que harán esta actividad.

11 Descuento automático de los gastos escolares

◆ Modo de hacer el descuento automático

① Deberá abrir una cuenta bancaria a nombre del padre del alumno en uno de los bancos mencionados abajo. Si ya tiene cuenta en uno de esos bancos, podrá usar esa cuenta para hacer el descuento de los gastos escolares.

Bancos indicados por la escuela:

② **Deposite la cantidad necesaria hasta el día (　　日) de cada mes.**
Los gastos escolares serán descontados todos los meses el día (　　日).

- A fines de cada mes, se entregará al alumno el aviso sobre los gastos escolares.
- Verifique si hay suficiente saldo en su cuenta bancaria.
- Los gastos escolares serán descontados automáticamente de la cuenta de los padres en la fecha indicada.
- La escuela avisará a los padres si el descuento automático no es realizado por falta de saldo en la cuenta bancaria.
- Si el descuento automático no es realizado, los padres deberán depositar personalmente los gastos escolares en la cuenta bancaria de la escuela. En ese caso, también deberán pagar la cuota para hacer el depósito.

◆ **Hoja de pedido de descuento automático**

① Escriba nítidamente con lapicero viendo el ejemplo de cómo llenar la hoja.
② Selle la 1era y 2da hoja con el mismo INKAN de la cuenta bancaria. No escriba la clase y número de lista porque se escribirán en la escuela.
③ Entregue la hoja de pedido de descuento automático hasta la fecha:

Mes:____月 Día:____日

Obs: Selle las hojas con el INKAN que usó para abrir la cuenta bancaria.

12 Modo de escribir el cuaderno de recados

Si el alumno va a faltar a la escuela, los padres deberán avisar al profesor de la clase por medio del cuaderno de recados, o por teléfono.

Si tiene algún compromiso, y el alumno tiene que salir más temprano de la escuela, los padres deberán avisar con anticipación por medio del cuaderno de recados, o por teléfono y recoger al alumno en la escuela. No está permitido que el alumno regrese solo a casa.

Japonés	Español	Modo de escribir
けっせき します	Va a faltar	KESSEKI SHIMASU
ちこく します	Va a llegar atrasado	CHIKOKU SHIMASU
そうたい します	Va a salir más temprano	SŌTAI SHIMASU

＜ **Motivo** ＞

ねつ	Fiebre	NETSU
はきけがする	Tiene náuseas	HAKIKE GA SURU
せき	Tos	SEKI
かぜ	Resfriado	KAZE
あたま が いたい	Dolor de cabeza	ATAMA GA ITAI
みみ が いたい	Dolor de oído	MIMI GA ITAI
は が いたい	Dolor de diente	HA GA ITAI
けが を した	Está lesionado	KEGA WO SHITA
びょういん に いく	Va al hospital	BYŌIN NI IKU
ようじ が ある	Tiene compromiso	YŌJI GA ARU
おなか が いたい	Dolor de barriga	ONAKA GA ITAI

◆ Ejemplos de cómo escribir (en el cuaderno de recados):

1. Va a faltar. Está resfriado. → KESSEKI SHIMASU. KAZE DESU.
2. Va a llegar atrasado. Va al hospital. → CHIKOKU SHIMASU. BYŌIN NI IKU.
3. Va a salir más temprano a las ＿:＿. Tiene compromiso. → ＿:＿ NI SŌTAI SHIMASU. YŌJI GA ARU.

※ Una de las mayores preocupaciones de la escuela, es asegurarse de que los padres están enterados de la falta del alumno. Por favor comuníquese sin falta.

※ En Japón, los alumnos deben ir a la escuela a menos que no se encuentren bien de salud. También pedimos que en lo posible, no falte a la escuela por compromisos.

Si hay algún cambio en los datos mencionados abajo, comuníquese de inmediato con el profesor de la clase. La escuela tendrá problemas si no puede comunicarse con los padres para consultar algo o cuando tenga que llevar al alumno al hospital en caso de emergencia.

- **Número de teléfono de casa o celular**
- **Número de teléfono del lugar de trabajo,**
  Contactos en caso de emergencia, Número de seguro de salud
- **Nombre de la guardería,**
  Información sobre la ida y vuelta de la escuela
- **Domicilio**
- **Si ha decidido regresar a su país**